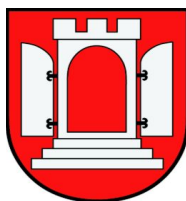


GEMEINDE
TERLAN
PROVINZ BOZEN



COMUNE
TERLANO
PROVINCIA DI BOLZANO

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

GEGENSTAND

OGGETTO

**Friedhof Terlan - Errichtung von
Urnengräbern: Beauftragung des
Ingenieurbüro Obrist & Partner mit der
statischen Berechnung und der statischen
Bauleitung
CUP: F45I25000110004
CIG: BCDA4DFDA9**

**Cimitero di Terlan - Realizzazione di
tombe per urne - Conferimento
dell'incarico allo Studio tecnico Obrist &
Partner per il calcolo statico e la
direzione dei lavori statici
CUP: F45I25000110004
CIG: BCDA4DFDA9**

PROT. NR.

SITZUNG VOM – SEDUTA DEL

UHR - ORE

01.09.2026

17:00

Nach Erfüllung der im geltenden R.G. über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen. Es nehmen folgende Personen an der Sitzung teil:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente L.R. sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala della adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale. Le seguenti persone partecipano alla seduta:

ZELGER Hansjörg	Bürgermeister - Sindaco
VON DELLEMANN Magdalena	Vizebürgermeisterin - Vicesindaca
BACHMANN Dominik	Gemeindereferent - Assessore
FILIPPIN Mattia	Gemeindereferent - Assessore
FONTANA Johannes	Gemeindereferent - Assessore
WERTH Tanja	Gemeindereferentin - Assessore

Online	A.G. - A.E.	A.I. - A.U.
	X	

Ihren Beistand leistet Gemeindesekretär

Assiste Segretario Comunale

LADURNER Dr. Michael

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

ZELGER Hansjörg

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione del suindicato oggetto.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass

mit Beschluss des Gemeindeausschusses vom 04.05.2021, Nr. 172, der Arch. Peter Paul Amplatz, mit Büro in Bozen (BZ), mit der Ausarbeitung einer Machbarkeitsstudie zur Erweiterung des Friedhofs in Terlan beauftragt worden ist;

sich die Friedhofskommission sodann dafür ausgesprochen hat, vorerst die Erweiterung des Friedhofes nicht vorzunehmen, sondern lediglich im bestehenden Friedhof die Möglichkeit der Errichtung von Urnengräbern zu schaffen;

mit Beschluss des Gemeindeausschusses vom 03.09.2024, Nr. 431, der Arch. Peter Paul Amplatz (00371920216), mit Büro in 39100 Bozen (BZ), Obstplatz Nr. 3, mit der Erstellung eines Vor- sowie Ausführungsprojektes zwecks Errichtung von neuen Urnengräbern im Terlaner Friedhof, für einen Geldbetrag in Höhe von € 13.025,31 zzgl. 4% Fürsorgebeiträge und 22% MwSt., beauftragt worden ist;

mit Beschluss des Gemeindeausschusses vom 25.11.2025, Nr. 574, das Ingenieurbüro Obrist & Partner (02554730214), mit Sitz in 39052 Kaltern (BZ), Paterbichl Nr. 2, mit der Sicherheitskoordinierung in der Planungs- und Ausführungsphase im Rahmen der Errichtung von neuen Urnengräbern im bestehenden Friedhof von Terlan, für einen Geldbetrag in Höhe von € 6.331,74 zzgl. 4% Fürsorgebeiträge und 22% MwSt. beauftragt worden ist;

mit Beschluss des Gemeindeausschusses vom 16.12.2025, Nr. 611, das vom Techniker vorgelegte Ausführungsprojekt samt Sicherheits- und Koordinierungsplan betreffend die Errichtung von Urnengräbern im bestehenden Friedhof von Terlan, mit einer Gesamtsumme in Höhe von € 241.594,31, davon € 172.473,73 für auszuschreibende Arbeiten (inkl. Sicherheitskosten von € 4.642,82) und € 69.120,57 zur Verfügung der Verwaltung genehmigt worden ist;

mit demselben Beschluss beschlossen wurde, für die Ausschreibung der Arbeiten mit dem veranschlagten Betrag in Höhe von € 172.473,73, davon € 4.642,82 an Sicherheitskosten, gemäß LG Nr. 16/2015 und GvD Nr. 36/2023, folgendes Verfahren anzuwenden:

Verhandlungsverfahren ohne Bekanntmachung, nach vorheriger Einladung von mindestens fünf Wirtschaftsteilnehmern, sofern vorhanden;

ebenfalls beschlossen wurde, für den Zuschlag der Arbeiten folgendes Zuschlagskriterium festzusetzen:

Auswahl des Angebots nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebots auf der Grundlage ausschließlich des Preises, gemäß Art. 33, L.G. Nr. 16/2015 und, soweit vereinbar, gemäß Art. 108, GvD Nr. 36/2023, mit wirtschaftlichem Angebot nach Einheitspreisen;

vorgenanntes Verhandlungsverfahren vom 25.02.2026 bis 11.03.2026 auf dem ISOV-Portal der Autonomen Provinz Bozen veröffentlicht war, jedoch keine Angebote eingegangen sind;

festgestellt, dass

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso, che

con delibera della giunta comunale dd. 04.05.2021, n. 172, l'arch. Peter Paul Amplatz con studio a Bolzano (BZ) è stato incaricato dell'elaborazione di uno studio di fattibilità per l'ampliamento del cimitero di Terlan;

di conseguenza, la commissione cimiteriale ha deciso di non ampliare il cimitero per il momento, ma solo di creare la possibilità di tombe per urne nel cimitero esistente;

con delibera della giunta comunale dd. 03.09.2024, n. 431, l'arch. Peter Paul Amplatz (00371920216), con studio a 39100 Bolzano (BZ), Piazza delle Erbe n. 3, è stato incaricato dell'elaborazione di un progetto preliminare nonché esecutivo per la realizzazione di nuove tombe per urne nel cimitero di Terlan, per un importo di € 13.025,31 oltre contributi previdenziali al 4% ed IVA al 22%;

con delibera della Giunta comunale dd. 25.11.2025, n. 574, lo studio tecnico Obrist & Partner (02554730214), con sede a 39052 Caldaro (BZ), Colle dei Frati n. 2, è stato incaricato del coordinamento della sicurezza nelle fasi di progettazione ed esecuzione nell'ambito della realizzazione di nuove tombe per urne nel cimitero esistente di Terlan, per un importo di € 6.331,74 oltre contributi previdenziali al 4% ed IVA al 22%;

con delibera della Giunta comunale dd. 16.12.2025, n. 611, è stato approvato il progetto esecutivo presentato dal tecnico incaricato, comprensivo del piano di sicurezza e di coordinamento concernente la realizzazione di tombe per urne nel cimitero esistente di Terlan per un importo di € 241.594,31, di cui € 172.473,73 per lavori (incl. costi della sicurezza di 4.642,82) ed € 69.120,57 a disposizione dell'Amministrazione;

con la stessa delibera è stato deciso di stabilire per l'appalto dei lavori con un importo di € 172.473,73, di cui 4.642,82 per costi di sicurezza, la seguente procedura ai sensi della LP n. 16/2015 e del d.lgs. n. 36/2023:

Procedura negoziata senza bando, previo invito di almeno cinque operatori economici, ove esistenti;

è stato approvato, inoltre, di applicare per l'aggiudicazione dei lavori il seguente criterio:

selezione dell'offerta secondo il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa sulla base del solo prezzo, ai sensi dell'art. 33, LP n. 16/2015, e dell'art. 108, d.lgs. n. 36/2023, in quanto compatibile, con offerta economica da produrre secondo il metodo dei prezzi unitari;

la predetta procedura negoziata è stata pubblicata sul portale SICP della Provincia Autonoma di Bolzano dal 25.02.2026 al 11.03.2026, però senza che siano pervenute offerte;

accertato che

der beauftragte Techniker sodann das Ausführungsprojekt überarbeitet und neu vorgelegt hat (Prot.Nr. 0008101 vom 27.04.2026 und Prot. Nr. 0008657 vom 05.05.2026);

sich die Kosten gemäß überarbeitetem Ausführungsprojekt wie folgt zusammensetzen:

Betrag für auszuschreibende Arbeiten:	
Leistungen	€ 207.198,16
Sicherheitsmaßnahmen	€ 4.657,61
Gesamtsumme	€ 211.855,77

Summe zur Verfügung der Verw. € 84.903,31

GESAMT € 296.759,08

mit Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 382 vom 07.07.2026 der Auftrag für die Durchführung der Arbeiten an das Unternehmen Krapf Günther GmbH erteilt worden ist;

mit Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 383 vom 07.07.2026 Arch. Peter Paul Amplatz, mit Büro in Bozen (BZ), mit der Bauleitung und Abrechnung beauftragt worden ist;

es nun notwendig ist, einen spezialisierten Techniker mit der statischen Berechnung und der statischen Bauleitung zu beauftragen;

die Gemeinde nicht über adäquate personelle Ressourcen verfügt, um die vorgenannten technischen Dienstleistungen in Eigenregie umzusetzen und daher, im Sinne der Bestimmung nach Art. 8, Abs. 4, LG Nr. 16/2015, iVm Art. 19, Verordnung zur Regelung der Verträge, ein spezialisierter Techniker mit denselben beauftragt werden soll;

festgestellt, dass

gemäß GvD Nr. 36/2023, Art. 50, Abs. 1, Buchstabe a), und LG Nr. 16/2015, Art. 26, Abs. 1, Buchstabe a), Arbeiten mit einem Betrag unter € 150.000,00 und gemäß GvD Nr. 36/2023, Art.50, Abs. 1, Buchstabe b), und LG Nr. 16/2015, Art. 26, Abs. 1, Buchstabe b), Lieferungen und Dienstleistungen mit einem Betrag unter € 140.000,00 im Wege der Direktvergabe vergeben werden können und besagtes Verfahren aus Gründen der Wirtschaftlichkeit, Effizienz und Beschleunigung gewählt werden soll;

nach Einsichtnahme in den Art. 21-ter, LG vom 29.01.2002, Nr. 1 (Spending review), und festgehalten, dass zum derzeitigen Zeitpunkt keine CONSIP- oder AOV-Rahmenvereinbarungen und auf dem Elektronischen Markt Südtirol (EMS) keine aktiven Zulassungsbekanntmachungen für die gegenständliche Vergabe bestehen sowie auf der Webseite der AOV keine Richtpreise für den konkreten Auftrag veröffentlicht worden sind, und daher die Ausschreibung über das telematische System der Landesagentur für öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen (Informationssystem Öffentliche Verträge – ISOV) erfolgt;

weilers festgestellt, dass

il tecnico incaricato, di conseguenza, ha rielaborato il progetto esecutivo e l'ha presentato nuovamente (prot.n. 0008101 dd. 27.04.2026 e prot. n. 0008657 del 05.05.2026);

i costi ai sensi del progetto esecutivo rielaborato si compongono come segue:

Importo a base d'asta:	
prestazioni	€ 207.198,16
costi per la sicurezza	€ 4.657,61
somma totale:	€ 211.855,77

somma a dispos. dell'Amministr.: € 84.903,31

TOTALE € 296.759,08

con delibera n. 382 della giunta comunale del 07.07.2026 é stato incaricato l'impresa Krapf Günther Srl dell'espletamento dei lavori;

con delibera n. 383 della giunta comunale del 07.07.2026 l'arch. Peter Paul Amplatz con studio a Bolzano (BZ), é stato incaricato della direzione dei lavori e la rendicontazione;

adesso risulta necessario incaricare un tecnico specializzato del calcolo statico e della direzione dei lavori statici;

il Comune non dispone di adeguate risorse di personale per svolgere autonomamente i predetti servizi tecnici e pertanto, ai sensi della disposizione di cui all'art. 8, comma 4, LP n. 16/2015, in combinato disposto con l'art. 19, regolamento riguardante la disciplina dei contratti, si ritiene opportuno incaricare un tecnico specializzato della realizzazione degli stessi;

accertato che

ai sensi del d.lgs. n. 36/2023, art. 50, comma 1, lettera a), e della LP n. 16/2015, art. 26, comma 1, lettera a), lavori di importo inferiore ad € 150.000,00 ed ai sensi del d.lgs. n. 36/2023, art. 50, comma 1, lettera b), e della LP n. 16/2015, art.26, comma 1, lettera b), servizi e forniture nonché servizi di ingegneria ed architettura di importo inferiore ad € 140.000,00 possono essere aggiudicati con affidamento diretto e che per ragioni di economicità, efficacia e tempestività viene scelta questa procedura;

visto l'art. 21-ter, LP dd. 29.01.2002, n. 1 (spending review), ed accertato che al momento non esistono convenzioni-quadro stipulate dalla CONSIP od dall'ACP e che sul mercato elettronico provinciale (MEPAB) non esistono bandi di abilitazione attivi relativamente al presente appalto nonché l'ACP non ha pubblicato prezzi di riferimento sul proprio sito web per l'incarico concreto e che per questo motivo l'appalto sarà svolto tramite il sistema telematico dell'Agenzia contratti pubblici della Provincia Autonoma di Bolzano (Sistema Informatico Contratti Pubblici – SICIP);

accertato, inoltre, che

im Sinne der Bestimmungen nach Art. 48, GvD Nr. 36/2023, iVm Art. 26, Abs. 5, LG Nr. 16/2015, sowie mit der APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 10 der Autonomen Provinz Bozen, für die gegenständliche Vergabe kein eindeutiges grenzüberschreitendes Interesse festgestellt wurde;

im Sinne der Bestimmungen nach Art. 49, GvD Nr. 36/2023, iVm Art. 26, Abs. 3, LG Nr. 16/2015, der Grundsatz der Rotation berücksichtigt worden ist;

nach Einsichtnahme in das am 31.08.2026 auf dem ISOV-Portal der Autonomen Provinz Bozen (BZ) telematisch hinterlegte Angebot des Ingenieurbüros Obrist & Partner (02554730214), mit Sitz in 39052 Kaltern (BZ), Paterbichl Nr. 2, für einen Geldbetrag in Höhe von € 2.406,46 zzgl. 4% Fürsorgebeiträge und 22% Mwst.;

für gerechtfertigt erachtet, dem Ingenieurbüro Obrist & Partner aus Kaltern (BZ) den Auftrag betreffend die statische Berechnung und die statische Bauleitung bezüglich der Errichtung von Urnengräbern am Friedhof Terlan, zu erteilen, zumal das vorgenannte Angebot als angemessen und annehmbar zu erachten ist, und das vorgenannte Ingenieurbüro mit dem Projekt bestens vertraut ist und auch in der Vergangenheit Projekte zur vollsten Zufriedenheit der Gemeinde ausgeführt hat;

darauf hingewiesen, dass

das Vorhandensein der Voraussetzungen des Bieters gemäß Art. 94, 95 und 98, GvD Nr. 36/2023, durch die Eintragung desselben in das telematische Verzeichnis des Online-Portals ISOV der Autonomen Provinz Bozen als bestätigt gilt;

dafürgehalten, den Gemeindesekretär Dr. Michael Ladurner, als Verfahrensverantwortlichen für die Phase der statischen Berechnung und der statischen Bauleitung zu ernennen, unbeschadet der Ober-, Leitungs- und Koordinierungsfunktion der Einzigen Projektverantwortlichen, Dr. Irmgard Frötscher, Vize-Gemeindesekretärin;

der Auffassung, gegenständlichen Beschluss im Sinne der Bestimmung nach Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, für unverzüglich vollziehbar zu erklären, damit umgehend mit den technischen Dienstleistungen begonnen werden kann;

nach Einsichtnahme in

das GvD Nr. 36/2023 und das LG Nr. 16/2015;

die geltende Verordnung zur Regelung der Verträge;

die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;

das Einheitliche Strategiedokument und den Haushaltsvoranschlag 2026-2028;

die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften, LG vom 12.12.2016, Nr. 25;

per il presente appalto è stata accertata l'inesistenza di un interesse transfrontaliero certo, ai sensi delle disposizioni di cui all'art. 48, d.lgs. n. 36/2023, in combinato disposto con l'art. 26, comma 5, LP n. 16/2015, e con la linea guida PAB n. 10 della Provincia Autonoma di Bolzano;

ai sensi delle disposizioni di cui all'art. 49, d.lgs. n. 36/2023, in combinato disposto con l'art. 26, comma 3, LP n. 16/2015, è stato rispettato il principio di rotazione;

vista l'offerta dello studio tecnico Obrist & Partner (02554730214), con sede a 39052 Caldaro (BZ), Colle dei Frati n. 2, depositata telematicamente sul portale SICP della Provincia Autonoma di Bolzano in data 31.08.2026, per un importo di € 2.406,46 oltre contributi previdenziali al 4% ed IVA al 22%;

ritenuto giustificato conferire allo studio tecnico Obrist & Partner di Caldaro (BZ) l'incarico relativo al calcolo statico e la direzione dei lavori statici relativa alla realizzazione di tombe per urne presso il cimitero di Terlan, siccome la suddetta offerta è da ritenersi accettabile ed adeguata ed in quanto il suddetto studio tecnico conosce perfettamente il progetto e ha eseguito anche in passato, con piena soddisfazione, incarichi del Comune;

rilevato che

l'esistenza dei presupposti dell'offerente di cui agli articoli 94, 95 e 98, d.lgs. n. 36/2023, è stata confermata tramite l'iscrizione dello stesso nell'elenco telematico del portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano.

ritenuto adeguato nominare il segretario comunale, dott. Michael Ladurner, quale responsabile del procedimento per la fase del calcolo statico e della direzione dei lavori statici, ferme restando le funzioni di supervisione, indirizzo e coordinamento del RUP, dott.ssa Irmgard Frötscher, vicesegretaria comunale;

dell'opinione di dichiarare immediatamente esecutiva la presente delibera ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale dd. 3 maggio 2018, n. 2, affinché si possa iniziare con i servizi tecnici senza indugio;

visto

il d.lgs. n. 36/2023 e la LP n. 16/2015;

il regolamento riguardante la disciplina dei contratti in vigore;

il regolamento di contabilità in vigore;

il documento unico di programmazione ed il bilancio di previsione per l'anno finanziario 2026-2028;

l'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali, LP dd. 12.12.2016, n. 25;

das zustimmende technische Gutachten des Verantwortlichen der zuständigen Organisationseinheit und das zustimmende Gutachten über die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit der Buchhalterin;

den staatlichen Einheitstext der Gemeindeordnung, GvD vom 18.08.2000, Nr. 267;

den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, und den Art. 16 der Satzung dieser Gemeinde;

i pareri favorevoli del responsabile della struttura competente sulla regolarità tecnica e della contabile sulla regolarità contabile;

il testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali, d.lgs. dd. 18.08.2000, n. 267;

il Codice degli enti locali della Regione Trentino – Alto Adige, approvato con Legge Regionale dd. 3 maggio 2018, n. 2, e l'art. 16 dello statuto di questo Comune;

beschließt

delibera

einstimmig in gesetzlicher Form:

ad unanimità di voti favorevoli legalmente espressi:

- aus den in den Prämissen genannten Gründen und in Anwendung der Bestimmungen des GvD Nr. 36/2023 und des LG Nr. 16/2015, das Ingenieurbüro Obrist & Partner (02554730214), mit Sitz in 39052 Kaltern (BZ), Paterbichl Nr. 2, gemäß Angebot, telematisch auf dem ISOV-Portal der Autonomen Provinz Bozen hinterlegt am 31.08.2026, mit der statischen Berechnung und der statischen Bauleitung betreffend die Errichtung von Urnengräbern am Friedhof Terlan, für einen Geldbetrag in Höhe von € 2.406,46 zzgl. 4% Fürsorgebeiträge und 22% MwSt. zu beauftragen;
- die zuständige Sachbearbeiterin zu ermächtigen, den definitiven Zuschlag über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol durchzuführen;
- dass in den vom Gesetz vorgesehenen Fällen die vorliegende Maßnahme zur allgemeinen Kenntnisnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter "Transparente Verwaltung" und das Ergebnis auf dem Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge zu veröffentlichen ist;
- den Gemeindesekretär Dr. Michael Ladurner, als Verfahrensverantwortlichen für die Phase der statischen Berechnung und der statischen Bauleitung zu ernennen, unbeschadet der Ober-, Leitungs- und Koordinierungsfunktion der Einzigen Projektverantwortlichen, Dr. Irmgard Frötscher, Vize-Gemeindesekretärin;
- dass der Vertrag gemäß Art. 18, GvD Nr. 36/2023, abzuschließen ist;
- die Ausgabe in Höhe von € 3.053,32 wie folgt zu finanzieren;
- di incaricare per i motivi di cui in oggetto ed in applicazione delle disposizioni di cui al d.lgs. n. 36/2023 ed alla LP n. 16/2015, lo studio tecnico Obrist & Partner (02554730214), con sede a 39052 Caldaro (BZ), Colle dei Frati n. 2, del calcolo statico e della direzione dei lavori statici relativa alla realizzazione di tombe per urne presso il cimitero di Terlan, per un importo di € 2.406,46 oltre contributi previdenziali al 4% ed IVA al 22%, secondo l'offerta depositata telematicamente sul portale SICP della Provincia Autonoma di Bolzano in data 31.08.2026;
- di autorizzare l'incaricata addetta ad effettuare l'aggiudicazione definitiva presso il portale informativo SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige;
- che nei casi previsti dalla legge il presente provvedimento sarà pubblicato per conoscenza sul sito web di questa amministrazione alla voce "Amministrazione Trasparente" e l'esito sul portale del Sistema Informativo dei Contratti Pubblici;
- di nominare il segretario comunale, dott. Michael Ladurner, quale responsabile del procedimento per la fase del calcolo statico e della direzione dei lavori statici, ferme restando le funzioni di supervisione, indirizzo e coordinamento del RUP, dott.ssa Irmgard Frötscher, vicesegretaria comunale;
- che il contratto sarà stipulato ai sensi dell'art. 18, d.lgs. n. 36/2023;
- di finanziare la spesa di € 3.053,32 come segue

Kap./cap	Kostenstelle centro di costo	Jahr anno	Betrag importo	Verpflichtung impegno
12092.02.10900	Friedhof Terlan-Unbewegliche Güter/Cimitero di Terlan-Beni immobili	2026	3.053,32 €	897

- folgendes hervorzuheben:
auf Grundlage der geltenden Bestimmungen "Außerordentlicher Plan gegen die Mafia", im Sinne des Gesetzes Nr. 136/2010, übernimmt der Auftragnehmer die Verpflichtung zur Rückverfolgung der finanziellen Flüsse. Alle finanziellen Bewegungen des vorliegenden Vertrags werden ausschließlich auf den eigens dafür vorgesehenen Kontokorrenten registriert und durchgeführt, mittels Bank- oder Postüberweisung, bei sonstiger Aufhebung kraft
- di dare atto come segue:
in base alla vigente normativa "Piano straordinario contro le mafie" di cui alla legge 136/2010, l'appaltatore si assume l'obbligo di tracciabilità dei flussi finanziari. Tutti i movimenti finanziari del presente contratto saranno registrati ed effettuati esclusivamente sui conti correnti dedicati tramite lo strumento del bonifico bancario o postale, pena la risoluzione di diritto ex art. 1456 c.c.. L'appaltatore si assume, inoltre, l'onere di inserire nei contratti di subappalto la

Gesetzes gemäß Art. 1456 ZGB. Der Auftragnehmer verpflichtet sich zudem, in den Verträgen zur Weitervergabe die Klausel zur Rückverfolgung der Zahlungen einzubauen;

clausola sulla tracciabilità dei pagamenti;

8. vorliegenden Beschluss, gemäß Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, in getrennter Abstimmung mit demselben Abstimmungsergebnis, für unverzüglich vollziehbar zu erklären;

8. di dichiarare la presente delibera, in una votazione separata, con lo stesso risultato di votazione, immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale dd. 3 maggio 2018, n. 2;

9. ausdrücklich darauf hinzuweisen, dass gemäß Art. 183, Abs. 5, Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2, jeder Bürger gegen diesen Beschluss innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindevausschuss erheben kann und dass jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes einreichen kann.

9. di dare atto che ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale dd. 3 maggio 2018, n. 2, ogni cittadino può presentare entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, opposizione alla Giunta e che entro 60 giorni dall'esecutività della presente deliberazione ogni interessato può presentare ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa. Se la delibera interessa l'affidamento di lavori pubblici, il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c.5, d.lgs. n. 104 dd. 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Betrifft dieser Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD Nr. 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Hashwert technisches Gutachten

fdFqWGuSW7qPDu45XNFTu7DEpt35e-Fk8g+XzcT2bDPA=

valore hash parere tecnico

Hashwert buchhalterisches Gutachten

Bf9LMnayrw+ysIW8y0fSF1mEWJqCIRHa7T-MjffEILLg=

valore hash parere contabile

Gelesen, genehmigt und gefertigt

DER VORSITZENDE / IL PRESIDENTE
ZELGER Hansjörg

(digital signiertes Dokument)

Letto, confermato e sottoscritto

GEMEINDESEKRETÄR / SEGRETARIO COMUNALE
LADURNER Dr. Michael

(documento firmato tramite firma digitale)

Veröffentlicht am 04.09.2026

Vollstreckbar am 01.09.2026

Pubblicato il 04.09.2026

Esecutivo il 01.09.2026